

Сынались стрѣлы съ обѣихъ сторонъ и валились герои.
 Только что солнце достигло середины высокаго неба,
 Тотчасъ вѣсы золотые отецъ натянулъ Олимпіецъ,
 И, положивши два жребія смерти, смиряющей члены, 70.
 Жребій наѣздниковъ Трои и мѣдью покрытыхъ Ахейанъ,
 Поднялъ въ срединѣ, и день роковой Аргивянъ преклонился,
 (Жребій Ахейскаго войска коснулся земли плодородной,
 Жребій Троянскихъ дружинъ взлетѣлъ до пространнаго неба).
 Грономъ великимъ потрясъ Олимпіецъ съ Идейской вершины, 75.
 Молнію, ярко пылавшую, бросилъ въ Ахейское войско.
 Тѣ, увидавъ, содрогнулись, и страхъ овладѣлъ ими блѣдный.
 Идоменей не дерзнулъ оставаться, ни царь Агамемнонъ,
 Не устояли Аяксы, служители бога Арея.
 Несторъ Геренскій одинъ лишь остался, защитникъ Ахейцевъ, 80.
 Не добровольно, но конь обезсилѣлъ: стрѣлой его ранилъ
 Богоподобный Парисъ, мужъ прекрасноволосой Елены,
 Въ верхнюю часть головы, подлѣ черепа, гдѣ начинается
 Конская грива роста, это мѣсто смертельнѣе прочихъ.
 Взылся онъ, болью терзаемъ: стрѣла въ самый мозгъ угодила. 85.
 Прочихъ разстроивъ коней, онъ кругомъ заматался отъ раны.
 Но между тѣмъ какъ старикъ наклонился съ мечемъ и старался
 Упряжь коня разрубить, чрезъ смятеніе битвы летѣли
 Гектора быстрые кони, возницу неся удалаго,
 Гектора. Тутъ-бы старикъ и лишился дыханія жизни, 90.
 Еслибъ его не узрѣлъ Діомедъ, среди боя отважный.
 Страшно герой закричалъ, обращаясь къ царю Одиссею:
 «Зевса потомокъ, Лаэрта дитя, Одиссей многоумный!
 Ты-ли, хребтомъ обратившись, какъ трусь отъ толпы убѣгаешь?
 Какъ-бы тебѣ, бѣглецу, не вонзили оружія въ спину! 95.
 Лучше вернись, отразимъ разъяреннаго мужа отъ старца»!
 Такъ онъ сказалъ. Богоравный не внялъ Одиссей терпѣливый,
 Но обратился поспѣшно къ Ахейскимъ судамъ изогнутымъ.
 Сынъ-же Тидея къ переднимъ бойцамъ и одинъ устремился.
 Рядомъ онъ сталъ съ колесницею старца Нелеева сына 100.
 И, обратившись къ нему, крылатое слово промолвилъ:
 «Сильно, о старецъ, тебя притѣсняютъ бойцы молодые.
 Мощь ослабѣла твоя, удручаетъ тяжелая старость.
 Медлитъ слуга твой теперь, и твои обезсилѣли кони.
 Но поспѣши, на мою колесницу взойди и увидишь, 105.
 Тросовы кони какіе, какъ быстро они по долинѣ